

#Mittelalter

SCHLOSS TIROL CASTEL TIROLO



smart histories

ATHESIA

#Medioevo

VENEZIA

MEDIO

BOZEN

MOLZANO

MERAN

MERANO

TRENTO

TRIENT

VIA CLAUDIA AUGUSTA

AUGSBURG / AUGUSTA ...

Enlitation Hill
Stazione doganale Tel



INHALT INDICE

- 4 Vorwort – Prefazione
- 6 Einleitung – Introduzione
- 8 Die Erfindung des Mittelalters?
L'invenzione del Medioevo?

EPISODES

- 14 | 15 Episode I
Glaciers, Humans and Cultures
- 16 | 17 Episode II
The Romans
- 18 | 19 Episode III
Migration Period
- 20 | 21 Episode IV
Finally, the Castle!
- 22 | 23 Episode V
Tyrolean Headquarter
- 24 | 25 Episode VI
Finally, the County of Tyrol!
- 26 | 27 Episode VII
Change of Power
- 28 | 29 Episode VIII
The Sleeping Beauty
- 30 | 31 Episode IX
Still alive!
- 32 | 33 Episode X
Finally, the Museum!

- 34 Erste Erwähnung:
Der Name Tirol
Prima menzione
del nome Tirol
- 35 | 36 Der Name Tirol
Il nome Tirol
JOHANNES ORTNER
- 37 Erste Erwähnung:
Die Tiroler Grafen
Prima menzione
dei conti tirolesi
- 38 | 39 Tirol/o & Dante
- 40 | 41 Alles im Blick
Tutto sottocchio

42

IN

Schloss Tirol Castel Tirol

44

Der Bau
La costruzione

47

Die Bewohner Gli abitanti

48

Hoc est familia domus in Tirol

50

Patrilineare Stammtafel
Tavola genealogica patrilineare
WALTER LANDI

52

Die a(da)lbertinische Linie – Die Ur-Tiroler
La linea a(da)lbertina – Gli antenati dei Tirolo

53

Die meinhardinische Linie der Grafen von Tirol
La linea mainardina dei conti di Tirolo

56

Die habsburgische Linie in Tirol
La linea asburgica tirolese

57 | 58

Ich bin Friedrich IV.
Io sono Federico IV

59

Margarete & der Frauen-Clan
Margarete & le donne
JULIA HÖRMANN-THURN UND TAXIS

60 | 62

Margarete Gräfin von Tirol
Margarete contessa di Tirolo

61

Matrilinäre Ahnentafel
Pennone femminile

63 | 64

Tiroler Landesfürstinnen
Principesse tirolesi

91

Das Handeln
Le azioni

92 | 94

Die Kanzlei | La cancelleria
HANNES OBERMAIR

98 | 99

Der einzige Angriff auf Schloss Tirol!
L'unico assalto a Castel Tirol!

100 | 102

Die Brigantine | La brigantina
HARALD STADLER

65

Das Leben
La vita

66 | 69

Ein Tag auf Schloss Tirol
Una giornata a Castel Tirol
SIEGFRIED DE RACHEWILTZ

72

Die Burgeküche und das Drumherum
La cucina con annessi e connessi

78

Speis & Trank | Mangia & bevi

82

Jagd & Spiele | Caccia & giochi

86

Die Musikinstrumente | Gli strumenti musicali
MICHAEL SCHICK

90

Die Textilfunde | Ritrovamenti tessili

103

Diesseits & Jenseits
Mondo terreno & aldilà

104 | 105

Die vergessenen Kirchen auf der Vorburg
Le chiese dimenticate nel fortilizio antemurale

108

Ein Kloster auf dem Burghügel?
Un monastero sul colle?

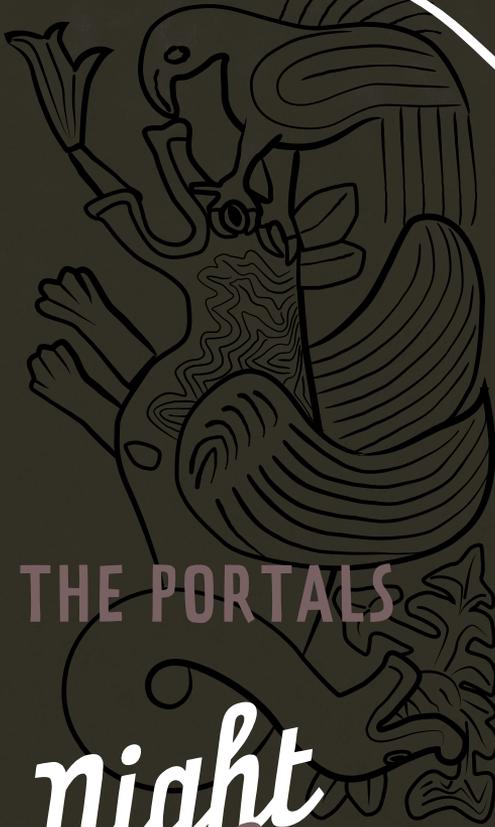
109

Die Kapelle | La cappella
LEO ANDERGASSEN

113

Geld im Kopf | Soldi in testa
HELMUT RIZZOLLI

114



THE PORTALS

night
at the
Museum



126

OUT

Schloss Tirol
Castel Tirol

128

Die Bevölkerung
La popolazione

130 | 132

Der Zyklus der Monate
Il ciclo dei mesi

FRANCESCA JURMAN

134 | 135

Die Schwaighöfe
I masi "Schwaig"

SEBASTIAN MARSEILER

137 | 140

Das Leben der Adeligen.
Schloss Runkelstein
La vita dei nobili.
Castel Roncolo

SIMONA NARDI

141 | 142

Das Zusammenleben
Tutti sotto un tetto

143

Das Leben La vita

144 | 145

Kloatznmuas. Eine Fastenspeise
Una ricetta per la quaresima. Muas di Kloatzn
BARBARA DENICOLÒ

146 | 147

Liedermacher – Minnesänger
I cantautori dell'epoca

148

Mode auf Tiroler Burgen
La moda nei castelli tirolesi
BEATRIX NUTZ

151

Das Handeln Le azioni

152 | 153

Die Städte Tirols | Le città tirolesi

154

Drei Städte Tirols | Tre città tirolesi

156

Die Münzprägestätten in Trient, Meran und Hall
Le zecche di Trento, Merano e Hall

157 | 159

Schufden im Bergbau | Sgobbare nelle miniere
ARMIN TORGLER

160

Krieg im Mittelalter | La guerra nel Medioevo

164

Die Schildhüfe | I masi dello scudo

165

Diesseits & Jenseits Mondo terreno & aldilà

166 | 167

Macht und Glaube
Potere e fede
LEO ANDERGASSEN

168 | 169

Die Klöster.
Das Evangelium als Lebensprogramm
I monasteri.
Il vangelo come programma di vita
PATRICK CASSITTI

170 | 172

Der Schwarze Tod in Tirol
La contea tirolese e la peste nera
GIUSEPPE ALBERTONI

174

Das Team &
die Expert*innen
Il Team &
le esperte & gli esperti

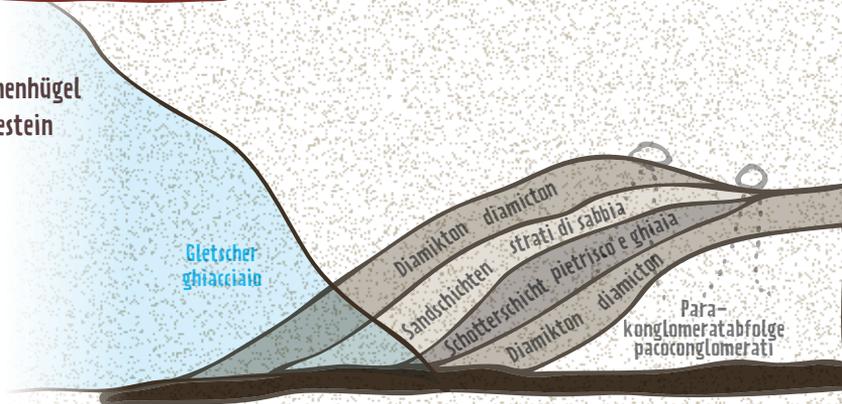
GEOLOGIE – GEOLOGIA

Am Gletscherrand

Sandablagerungen = Moränenhügel
entsteht = klastisches Sedimentgestein

Depositi sabbiosi

ai margini del ghiacciaio = formazione di colline moreniche = roccia sedimentaria clastica



Der Burghügel – Il colle del castello

Gletscher & Fundplätze Ghiacciai & siti di ritrovamenti



Rätische Grabstele von Pfatten

5. – 2. Jh. v. Chr., Porphyr.

Stele funeraria retica di Vadena

V – II sec. a. C., porfido.

115 × 14 × 25 cm

Rätische Inschrift

(mit dem Etruskischen verwandt):

Name Vitamu und
Bezeichnung oder
Datum.

Iscrizione retica

(parentela linguistica
con l'etrusco):

Nome Vitamu con
denominazione o data.



Zentrales
Alpengebiet
VOR CHRISTUS
Alpi centrali
AVANTI CRISTO

2 Mio. Jahre/anni
Altsteinzeit
Paleolitico

ca. 9000
Mittelsteinzeit
Mesolitico

ca. 5500
Jungsteinzeit
Neolitico

★ 110 000 – 10 000 letzte Eiszeit – Rückzug der Gletscher (ab/dal 30 000)
ultima era glaciale – ritiro dei ghiacciai

Rekonstruktion:
Südtiroler Archäologiemuseum
Ricostruzione:
Museo Archeologico dell'Alto Adige

Glaciers, Humans and Cultures...



Ötzi

Der Mann aus dem Eis,
ca. 3200 v. Chr.,
Fundort Ötztaler Alpen 1991

L'Uomo venuto dal ghiaccio,
ca. 3200 a. C.,
sito di ritrov. Alpi Venoste 1991

Mit dem Rückzug der Gletscher siedelten sich Menschen in der Steinzeit auch in den Alpen an. In den folgenden Jahrhunderten entwickelten sich verschiedene Kulturen, die sich z. B. in ihren Bestattungsritualen unterschieden. Auch der Burghügel war wohl ab der Jungsteinzeit besiedelt. Hatte **Ötzi** Kontakt zu den Bewohnern?

Con il ritiro dei ghiacciai i primi uomini preistorici iniziarono a colonizzare le Alpi. Nei secoli a venire si svilupparono diverse culture che si distinguevano, per esempio, nei rituali di sepoltura. Anche la collina di Tirolo probabilmente era abitata dal Neolitico in poi. Chissà se **Ötzi** aveva contatti con i suoi abitanti.

ca. 3500
Kupferzeit | Età del Rame

★ **Cultura di
Remedello-Kultur**

ca. 2200
Bronzezeit | Età del Bronzo

★ **1200 – 550
Laugen-Mellaun-Kultur
Cultura di Luco-Meluno**

ca. 15
Eisenzeit | Età del Ferro

★ **550 – 15
Cult. di Fritzens-Sanzeno-Kult.
Räter | Reti** **15**

BAUGESCHICHTE – STORIA EDILIZIA

- Zweigeschossiges spätantikes Gebäude
- Gemauertes Erdgeschoss, 1. Stock aus Holz
- Castrum: Befand sich hier eine befestigte römische Siedlung?
- Rätselhaft: Gab es einen Tempel der Göttin Isis?
- Edificio tardoantico a due piani
- Pianoterra in muratura e piano sopraelevato in legno
- Ipotesica presenza di un castrum = un insediamento romano fortificato, forse un tempio dedicato alla dea Iside

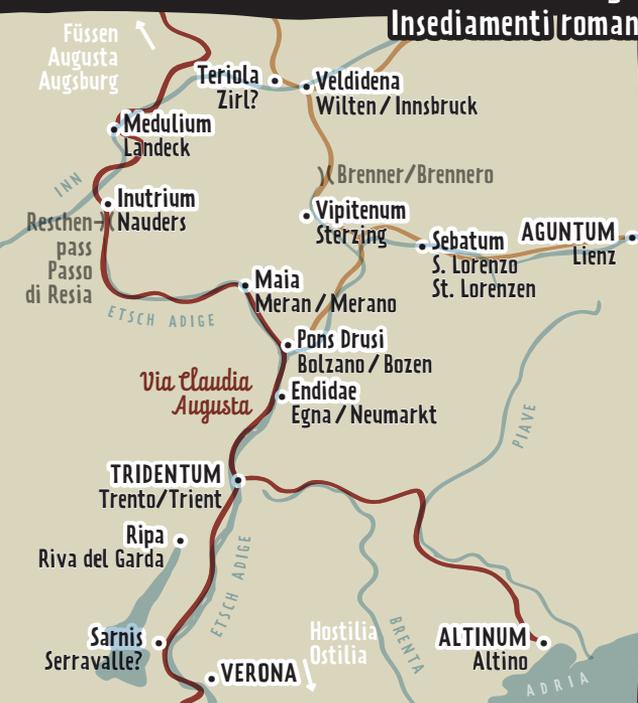


Spät römisches Gebäude
Edificio tardoantico

≈ 300–500 AD

Der Burghügel – Il colle del castello

Römische Siedlungen Insediamenti romani



Meilenstein | Pietra miliare

@ via Claudia Augusta

Marmor, Inschrift Latein, Fundort Rabland, Stadtmuseum Bozen.

Marmo, incisione in latino, sito di ritrov.

Rablà, Museo civico di Bolzano.

80 × 72 cm



RÖMER-
ZEIT
EPOCA
ROMANA

8. – 6. Jh. v. Chr. | VIII – VI sec. a. C.
Römische Königszeit
Epoca dei re

6. – 1. Jh. v. Chr. | VI – I sec. a. C.
Römische Republik
Repubblica romana

1. Jh. v. Chr. – 3. Jh. n. Chr.
I sec. a. C. – III sec. d. C.
Römische Kaiserzeit
Impero romano

★ 753 Rom schlüpft aus dem Ei

ab urbe condita – fondazione di Roma

Source: Claudius as Jupiter, 1st C. AD, Round Hall
by Michelangelo Simonetti,
Vatican Museum

Photo credit: Gary
Todd from Xinzheng,
China

The ROMANS

Tiberius Claudius Caesar Augustus Germanicus

*10 v. Chr./a.C. † 54 n. Chr./d.C.

Römischer Kaiser

Er ließ die Via Claudia Augusta erbauen,
sie verlief in der Nähe des Burghügels
= wichtigste Handelsstraße Süd/Nord,
auch noch im Mittelalter

Imperatore romano

Fece costruire la Via Claudia Augusta
che passava nei pressi del colle del castello
= principale via di commercio sud/nord,
anche in epoca medievale



„Tiberius Claudius Caesar Augustus Germanicus [...] baute die Via Claudia Augusta,
die sein Vater Drusus nach der Eroberung der Alpen
gebahnt hatte, vom Flusse Po zum Donaustrom auf einer Länge von CC[CL] ... (350?) Meilen ...“

“Tiberio Claudio Cesare Augusto Germanico [...] la via Claudia Augusta,
che suo padre Druso, dopo aver conquistato le Alpi, aveva tracciato
dal fiume Po al Danubio per una lunghezza di CC[CL] ... (350?) miglia”

| 3. – 6. Jh. n. Chr. | III – VI sec. d. C. Spätantike | Tarda antichità

- ✱ 0 Geburt Jesus von Nazareth
nascita di Gesù di Nazaret
- ✱ 15 Drusus erobert die Alpen & besiegt die Räter
Druso conquista le Alpi & sottomette i Reti
- ✱ 391 Christentum wird Staatsreligion
cristianesimo religione di stato
- ✱ 473 Ende des Weströmischen Reiches
fine dell'Impero romano d'Occidente

BAUGESCHICHTE – STORIA EDILIZIA

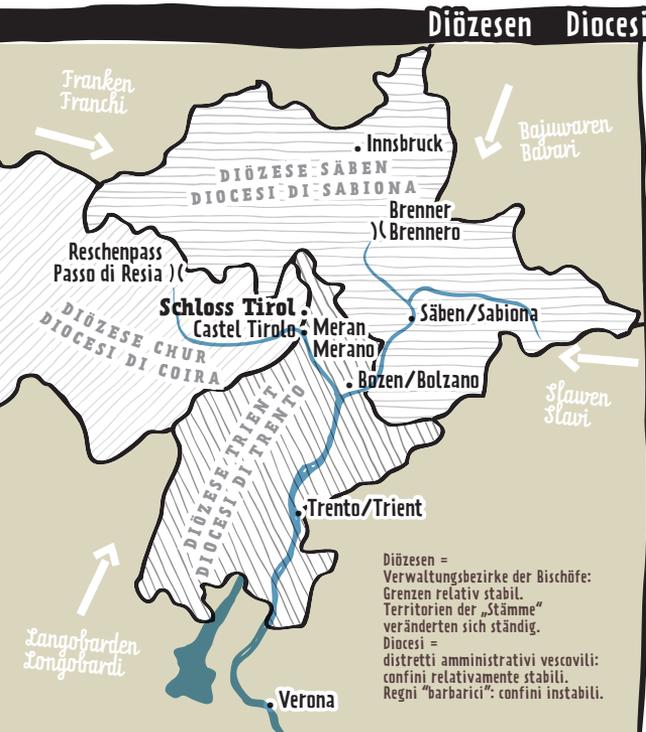
- Ex-römisches Gebäude als Kirche genutzt
- Um 600 n. Chr. Anbau Apsis
- Ab dem 9. Jh. Zubau Vorhalle
- + 3 Apsiden
- Edificio romano riadattato a chiesa
- 600 d. C. ca. aggiunta di un'abside
- IX sec. ampliamento: avancorpo
- + tre absidi



Dreiapsidenkirche
Chiesa triabsidata

≈ 500 – 1000 AD

Der Burghügel – Il colle del castello



- Land im Gebirge, von Kriegerstämmen heiß umkämpft
- Die „Völkerwanderung“ führt zum Untergang des Weströmischen Großreichs
- Karl der Große: „Erneuerung“ des „Römischen Reiches“ (RR)
- Gewählte Könige und Kaiser herrschen über das RR
- Ab dem 12. Jh. wird das RR „Heiliges Römisches Reich“ (HRR) genannt
- „Terra tra i monti“ territorio conteso tra Longobardi, Franchi e Bavari
- Per i romani: invasioni barbariche
- Per i popoli migranti: ricerca di nuovi territori
- Carlo Magno si fece incoronare "imperatore dei Romani" dal papa
- Il titolo imperiale divenne elettivo e conteso tra le grandi casate europee
- Dal XII sec. "Sacro Romano Impero"

FRÜH-
MITTEL-
ALTER
ALTO
MEDIOEVO

5. Jh. | V sec.
Ostgotenreich
regno ostrogoto

6. Jh. | VI sec.

18

★ „Völkerwanderung“ | migrazioni dei popoli
Langobardenreich | regno longobardo

Das Leben La Vita



#Alltag auf dem Schloss
Wellness-Oase, edle Rösser
und was Gutes zum Schnabulieren

#quotidianità al castello
oasi di benessere, nobili destrieri
e delizie da sbaffare

#Burgküche
Ort der Geselligkeit des Gesindes?



#La cucina castellana
luogo della convivialità della servitù?

#panem et circenses
Speis & Trank, regional und international

#panem et circenses
mangiare e bere: regionale e internazionale

Cooler Kurzbogen
Alea iacta est – 1001 Würfel
Brettspiel de luxe
Music & good vibrations

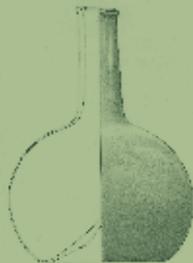
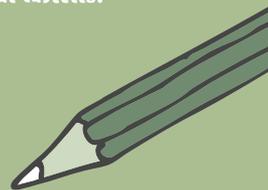
arco corto e ganzo
alea iacta est – 1001 dadi
gioco da tavolo deluxe
music & good vibrations

#Textilproduktion auf dem Schloss?
Spinnwirtel



#produzione di tessuti al castello?
fusaiole

...

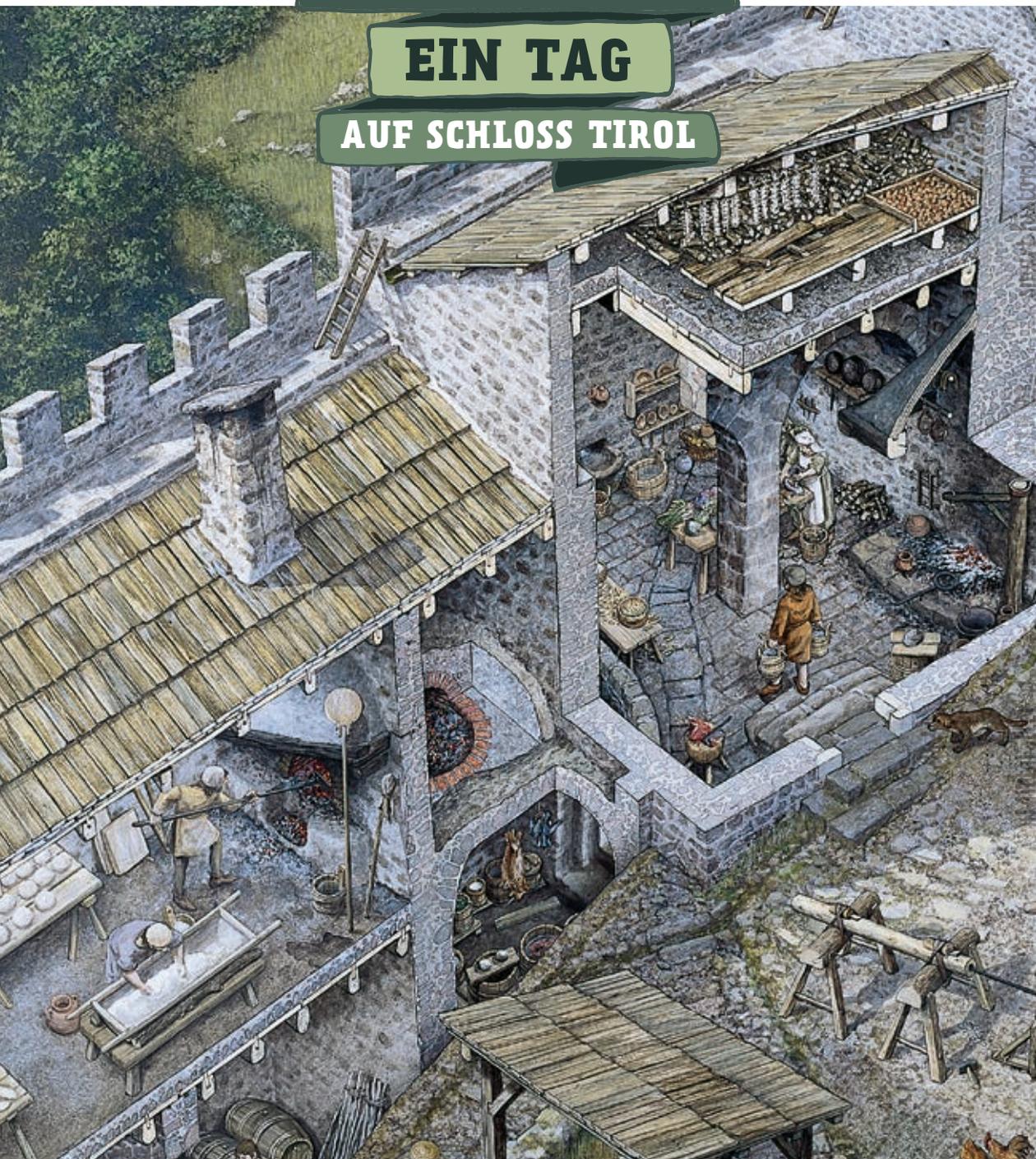


Flaschen als Bauopfer deponiert?
Glas, mundgeblasen, ca. 15. Jh., Fundort Schloss Tirol.
Bottiglie deposte come rito di fondazione?
Vetro soffiato a bocca, ca. XV sec., sito di ritrov. Castel Tirol.

SIEGFRIED DE RACHEWILTZ

EIN TAG

AUF SCHLOSS TIROL



Elias der Heizer wartet ungeduldig auf die nächsten Körbe voller Brennholz. Er und seine 11 Helfer sind dafür zuständig, die Kemenaten, die Badestube, die Küche, die Backstube und was sonst noch alles beheizt werden muss, mit genügend Brennholz zu versorgen. In einem Winter werden ganze Wälder verheizt.

Die *Burgfrieder* und andere Bauern der Umgebung haben als Teil ihrer Frondienste das Holz mit Ochsen- und Pferdegespanne auf die Vorburg geführt: Hier haben es die Heizer gespalten und aufgestapelt, nun müssen sie es in Ruckkörben in die Burg hinauftragen.

In der Backstube herrscht emsiges Treiben: Der Landesfürst und seine Familie, die Notare, der Schlosskaplan und weitere Vertraute des Fürsten wollen täglich frisches Weizenbrot. Bauern, Handwerker und das restliche Gesinde müssen sich mit hartem Roggenbrot, das zweimal im Jahr auf Vorrat gebacken wird, zufrieden geben. Die Müller liefern nur grob geschrotetes Getreide zur Burg: In der großen Pfister (*pistrina* = Backstube) sieben es die Dienstmägde zu feinem Semmelmehl.

Noch turbulenter geht es in der Küche zu. Es müssen immerhin an die 120 Mäuler gestopft werden. In der riesigen Küche flackert Feuer an mehreren Kochstellen: Uli, der Oberkoch, behält sie alle im Auge, während er selbst das Mittagessen für die fürstliche Tafel zubereitet. Am Bratspieß brutzeln ein Rehschlegel und einige Rebhühner, als besondere Delikatesse wird dem Landesfürsten heute auch eine Bärenpratze aufgetischt, die ein Passeirer Jäger vom Schildhof Saltaus gestern abgeliefert hat: So wird es von jedem verlangt, der einen Bären erlegt. Zum Wild gibt es allerlei mit Pfeffer, Safran und anderen teuren

Gewürzen zubereitete Saucen.

Bald beginnt wieder die Fastenzeit, und dann gibt es statt des Wildes die Karpfen und Aale, die im Teich auf der Vorburg gehalten werden. Uli weiß auch schon, wie er die Leibspeisen seines Herrn, nämlich die edlen Weißfische – Hechte, Brachsen, Saiblinge und Forellen, welche die Hoffischer in der Passer und der Etsch fischen und in kleinen Bottichen lebend zur Burg bringen – zubereiten wird. Zu besonderen Anlässen gibt es die kostbaren *carpiones* – eine Forellenart, die es nur im Gardasee gibt und die ebenfalls lebend ins Schloss gebracht werden.

Für die restliche Schlossbesatzung wird in mehreren großen Kesseln Rübenkraut gekocht. Im Spätherbst haben die Dorf Tiroler Bauern pflichtgemäß neun *Pennen* (Wagenkörbe) Rüben ins Schloss geführt; im Schloss wurden die Rüben mit langen Messern kleingehackt und mit reichlich Salz in Fässer geschüttet, wo sie milchsauer vergoren ein lebenswichtiges Wintergemüse sind: Das kostbare Rübenkraut nannte man damals noch *Kompost*. Die adeligen Bewohner der Burg bevorzugten allerdings das aus gehobelten Kohlköpfen hergestellte *Zettelkraut*, heute Sauerkraut genannt. Zum Rübenkraut gab es gelegentlich geselchtes Schafffleisch, ansonsten nur Magerkäse und Hartbrot. Am Abend aß man oft Gerstsuppe oder Hafergrütze, die man am Morgen wieder vorgesetzt bekam. Im Innenhof hat der Fechtmeister gerade seinen Unterricht beendet: Er muss den *domicelli*, den jungen Grafen, beibringen, wie man ein Schwert richtig schwingt. Bald sollen auch die kleinen, eigens für sie in Mailand angefertigten Rüstungen eintreffen, dann werden sie wie richtige Ritter aussehen.

Publikation des Südtiroler Landesmuseums für Kultur- und Landesgeschichte Schloss Tirol

Publicazione del Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano Castel Tirol

BIBLIOGRAFISCHE INFORMATION DER DEUTSCHEN NATIONALBIBLIOTHEK:

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet abrufbar: <http://dnb.d-nb.de>

KONZEPT UND KOORDINATION | IDEAZIONE E COORDINAMENTO:

Tanja Cassitti und Sonja Steger

DEUTSCHE TEXTE | TESTI IN TEDESCO:

Sonja Steger und Tanja Cassitti

ITALIENISCHE TEXTE UND ÜBERSETZUNG | TESTI ITALIANI E TRADUZIONE:

Mirko Frainer

MIT BEITRÄGEN VON | CON I CONTRIBUTI DI:

Giuseppe Albertoni, Leo Andergassen, Patrick Cassitti, Barbara Denicolò, Julia Hörmann-Thurn und Taxis, Francesca Jurmann, Walter Landi, Sebastian Marseiler, Simona Nardi, Beatrix Nutz, Hannes Obermair, Johannes Ortner, Siegfried de Rachewiltz, Helmut Rizzolli, Michael Schick, Harald Stadler, Armin Torggler

LEKTORAT | REDAZIONE EDITORIALE:

Haimo Perkmann, Sabine Schvienbacher

GRAPHISCHE GESTALTUNG | GRAFICA E IMPAGINAZIONE:

design.buero

DRUCK | STAMPA:

Florjančič tisk d. o. o., Slowenien/Slovenia

VERLAG | CASA EDITRICE:

Athesia-Tappeiner Verlag

ISBN:

978-88-6839-703-6

© 2023 Schloss Tirol/Castel Tirol

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Werks darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder in einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione e la diffusione, anche parziale, con qualsiasi mezzo (stampa, fotocopia, microfilm o altro) o tramite sistemi elettronici senza un'autorizzazione scritta della casa editrice.



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinziail



SCHLOSS TIROL
CASTEL TIROLO



Worum geht's hier?

... um smarte Geschichten zur Geschichte von Schloss Tirol und der Grafschaft Tirol. Grundlegendes und Besonderes wird zwischen zwei Buchdeckeln lebendig.



Der Schwerpunkt liegt auf dem Mittelalter. Einfache und unterhalt-same Texte laden Euch ein, ins Abenteuer Geschichte einzutauchen.

Se vuoi sapere come vivevano, cosa mangiavano, che mode seguivano e come trascorrevano le giornate persone come me e te nel Tirolo medievale e a Castel Tirolo beh, allora questo è il libro che fa al caso tuo.

Di cosa si parla?

Attenzione, qui si parla di Medioevo!

... Se ti aspetti la solita storia di cavalieri rissosi e streghe bruciate sul rogo, capiti male. Potrai scoprire che i fatti storici realmente accaduti sono molto più interessanti della fiction.



Meinhard II. von Tirol-Görz
Mainardo II di Tirolo-Gorizia
*1238 †1295

ISBN 978-88-6839-703-6



9 788868 397036

athesia-tappeiner.com

20 € (I/D/A)